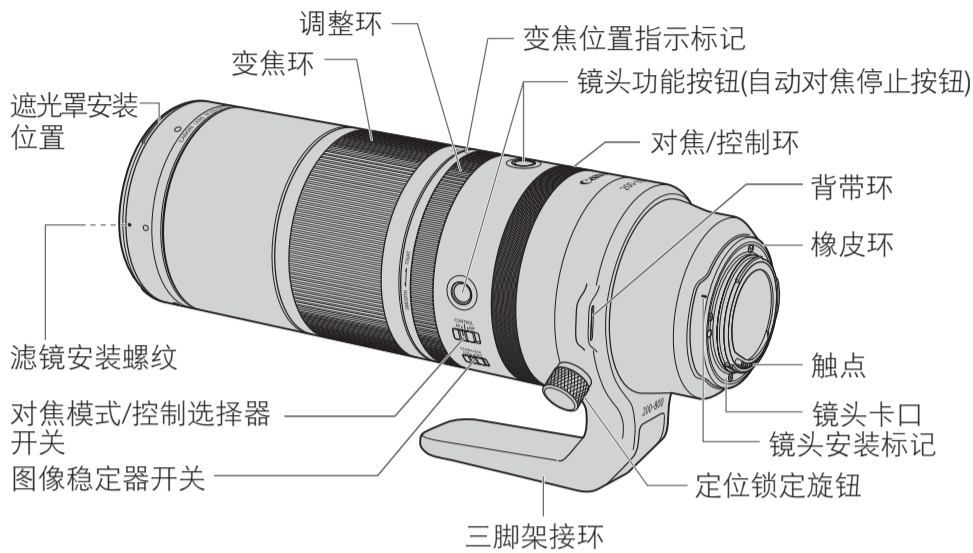


# CHI RF 镜头使用说明书

## RF200-800mm F6.3-9 IS USM

在使用本产品之前，请务必先仔细阅读本使用说明书。  
请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅(保留备用)。  
请在充分理解内容的基础上，正确使用。



### 感谢您购买佳能产品！

佳能RF200-800mm F6.3-9 IS USM是一支远摄变焦镜头，为EOS R系列相机量身定制。

- “IS”表示图像稳定器。
- “USM”表示超声波马达。

#### 相机固件

请使用所用相机的最新版本固件。有关固件是否为最新版本的详细信息，以及有关更新固件的详细信息，请参照佳能网站。

#### 本说明书中使用的符号

- ⚠ 避免镜头或相机故障或损坏的警告。
- 📖 有关使用镜头和拍摄照片的补充说明。

### 安全注意事项

做好预防措施可确保相机安全使用。请仔细阅读这些预防措施。请确保遵守一切细节，避免对用户和他人造成危险和伤害。

#### ⚠ 警告 有可能会造成死亡或重伤的内容。

- 请勿通过镜头直视太阳或其他强光源。否则可能会造成失明。
- 请勿将镜头或相机对准太阳或对其进行拍摄。即使太阳在图像区域外或在逆光拍摄时镜头也会汇聚太阳光线，从而可能导致故障或火灾。
- 请勿将未安装镜头盖的镜头暴露在阳光下。进入镜头的阳光可能会被聚集，从而引起故障或起火。
- 将镜头安装在相机上时，请务必支撑镜头侧。如仅握住相机侧，镜头会从相机掉落，从而导致故障或受伤。
- 携带装有镜头的相机时，请务必将随附的背带安装在镜头上。使用相机背带可能会使镜头从相机掉落，从而导致故障或受伤。

#### ⚠ 注意 有可能会造成受伤或导致产品以外的财产损失的内容。

- 产品请勿放置于高温或低温场所。如触摸产品，可能会引起烫伤或受伤。
- 请勿将手或手指伸入产品内。否则可能会造成伤害。
- 请将牢固耐用的三脚架或独脚架安装至镜头上的三脚架接环。

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电气实装部分	×	○	○	○	○	○
金属部件	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。



本标志适用于在中华人民共和国销售的电子电气产品，标志中央的数字代表产品的环保使用期限。

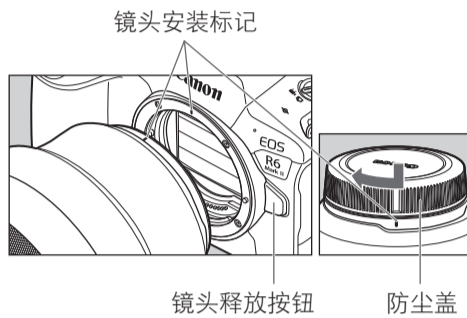
只要您遵守与本产品相关的安全与使用方面的注意事项，在从生产日期起算的上述年限内，就不会产生环境污染或对人体及财产的严重影响。

### 一般注意事项

#### 使用注意事项

- 请勿将产品放在温度过高的地方，如处于阳光直射的汽车内。高温可能导致产品故障。
- 如果将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境中，镜头表面和内部零件可能会发生结露。为了防止在这种情况下出现结露，将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境之前，先将其放入密封的塑料袋里。镜头逐渐变暖以后，再将其拿出来使用。将镜头从温暖的环境拿到寒冷的环境中时，也请使用同样的方法。
- 镜头内部可能会出现晃动，但并不表示存在缺陷或故障，而且不会对使用造成影响。
- 为了优化光圈控制，即使光圈值由光圈优先自动曝光或手动曝光等进行设定时，也可能出现在变焦和对焦期间光圈叶片移动的情况。
- 请同时阅读相机说明书中列出的所有与镜头相关的操作注意事项。

### 1. 安装和卸下镜头



#### 安装镜头

将镜头上的镜头安装标记与相机上的镜头安装标记对齐，然后顺时针转动镜头直至听到咔嚓声。

#### 卸下镜头

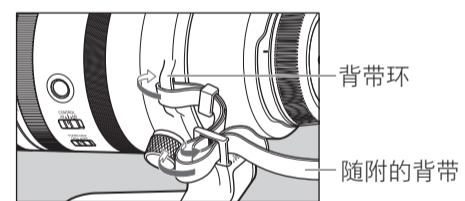
按下镜头释放按钮的同时，逆时针转动镜头。转动停止后卸下镜头。

有关详细信息，请参阅相机的使用说明书。

- 安装或卸下镜头时，请将相机的电源开关置于OFF。
- 卸下镜头后，将镜头后端朝上放置，并盖上防尘盖以避免划伤镜片表面和触点。安装防尘盖时，请确保镜头上的安装标记与防尘盖上的安装标记对齐。
- 如果触点被划伤、弄脏或沾有指纹，可能会导致接触不良或腐蚀，从而可能引发故障。如果触点被弄脏，请用柔软的布将其擦净。
- 镜头卡口具有加强防尘和防水性能的橡皮环。该橡皮环可能导致相机的镜头卡口出现磨损痕迹，但这并不影响使用。

- 📖 由于镜头比相机重，因此安装和卸下镜头时请转动相机。建议确保镜头可独立安全放置，例如事先将镜头安装至三脚架。
- 橡皮环可在佳能快修中心进行更换。(收费)

### 2. 安装背带



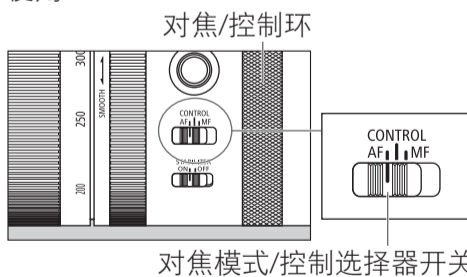
将背带的末端穿过镜头上的背带环，然后穿过背带的锁扣。拉紧背带，确保不会从锁扣处松脱。

- 使用镜头前，请确保背带已安装牢固，没有出现磨损(损坏)等情况。

### 3. 对焦/控制环

对焦/控制环可作为对焦环或控制环来使用。

表格：通过对焦模式/控制选择器开关操作的对焦模式和对焦/控制环功能列表



	对焦模式/控制选择器开关		
	*1 AF	*3 CONTROL	*2 MF
对焦模式	AF	*4 AF/*5 MF	MF
对焦/控制环功能	对焦环	控制环	对焦环

#### 作为对焦环使用

将对焦模式/控制选择器开关置于AF或MF。  
要在自动对焦(AF)模式下进行拍摄，请将对焦模式/控制选择器开关置于AF。表格中的\*1  
如果仅要使用手动对焦(MF)，请将对焦模式/控制选择器开关置于MF，并转动对焦环(对焦/控制环)进行对焦。表格中的\*2

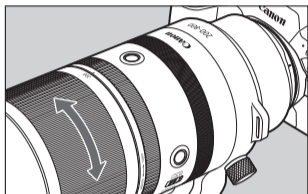
#### 作为控制环使用

将对焦模式/控制选择器开关置于CONTROL。表格中的\*3  
使用相机的菜单来设置控制环功能。可向控制环分配相机常用的功能，如快门速度和光圈设置。  
有关如何使用控制环的详细信息，请参阅相机的使用说明书。

## 对焦/控制环

- 快速转动对焦环(对焦/控制环)可能会导致延迟对焦。
  - 将对焦模式/控制选择器开关置于CONTROL会使对焦模式固定为AF。表格中的\*4但是,根据所用相机的不同,可以在相机端将对焦模式切换为MF。表格中的\*5有关详细信息,请参阅相机的使用说明书。
- 镜头的对焦环(对焦/控制环)为电子式。
  - 对于支持电子全时手动对焦的相机,只要相机处于可操作状态,即可进行手动对焦。但是,需要更改相机的设置。
  - 当自动对焦操作设为单次自动对焦时,保持半按快门按钮完成自动对焦后可进行手动对焦(电子手动对焦功能)。但是,需要更改相机的设置。
  - 进行短片记录时,自动对焦的速度会比静止图像拍摄模式下慢。将短片伺服自动对焦设为[启用]可以在相机端实现自动对焦速度调整。
- 有关详细信息,请参阅相机的使用说明书。

## 4. 变焦



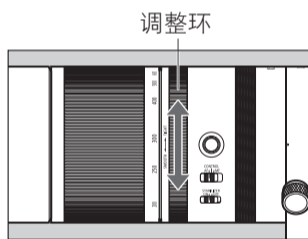
若要进行变焦,请转动变焦环。

**最近对焦距离:** 根据焦距而改变。

焦距	最近对焦距离	放大倍率
200 mm	0.8 m	0.25x
400 mm	1.8 m	0.19x
600 mm	2.8 m	0.18x
800 mm	3.3 m	0.2x

- 务必在进行对焦之前完成变焦操作。在对焦完成后进行变焦会影响对焦。
- 近距离拍摄时,如果对焦到主体后再进行变焦,可能会造成脱焦。如果发生此情况,请调整与主体间的距离,然后重新对焦。
- 快速转动变焦环可能会导致短暂的画面模糊。
- 变焦时,请小心不要将手指夹在镜身与伸出的镜头部分之间。

## 5. 调整变焦环的操作感



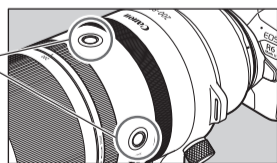
可将变焦环的操作感(移动的重量感)调整为所需的程度。将调整环向SMOOTH转动以减轻手感,向TIGHT转动以加重手感。

- 不使用镜头时建议将调整环向TIGHT转动到位,以防止镜头的前端意外伸出。
- 如果将调整环设定为SMOOTH时,镜头在远摄端向上或向下对准,则可能发生镜头向广角端收缩的情况。请小心不要将手指夹在镜头变焦伸出部分与镜身之间。

## 6. 镜头功能按钮(自动对焦停止按钮)

在默认设置中,镜头功能按钮的用途指定为自动对焦停止按钮。可通过相机的[自定义按钮]部分向按钮分配其他功能。有关详细信息,请参阅相机的使用说明书。

镜头功能按钮  
(自动对焦停止按钮)

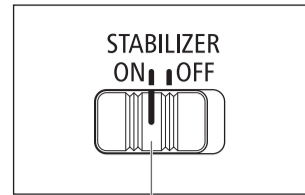


### 作为自动对焦停止按钮使用

自动对焦操作期间,可按下自动对焦停止按钮来临时暂停自动对焦,然后松开该按钮以恢复自动对焦。按下自动对焦停止按钮可保持对焦距离或避免对焦搜索。按住自动对焦停止按钮的同时按下快门按钮,可在当前的对焦距离拍摄。

- 当自动对焦主要在伺服自动对焦下操作时,此按钮非常有用。

## 7. 图像稳定器



图像稳定器开关

想要使用图像稳定器时,将图像稳定器开关置于ON。

- 此功能可提供适用于拍摄条件(例如拍摄静止主体以及摇摄)的图像稳定功能。
- 协调控制将与具备内置图像稳定器的相机协同工作。
- 不想使用图像稳定器时,将图像稳定器开关置于OFF。

- 图像稳定器不能补偿由于主体移动而导致的画面模糊。
- 如果您在剧烈晃动的车辆或其它运输工具内拍摄,图像稳定器可能不会完全发挥其效果。
- 如果使用可更改快门模式设置的相机,为了图像稳定器能够达到最佳效果,建议使用[电子前帘]或[电子]设置\*。  
\* 使用EOS R相机时,在[静音实时显示拍摄]设置中选择[模式1](出厂默认设置)或[模式2],或在[静音快门]设置中选择[启用]。
- 使用三脚架时,根据三脚架的类型和三脚架的安装位置,以及相机的快门速度等设置,图像稳定器可能不会完全起作用或将图像稳定器开关置于OFF可能效果会更好。
- 即使使用了独脚架,图像稳定器也将与手持拍摄时一样有效。不过,根据拍摄条件的不同,在某些情况下,图像稳定器可能不太有效。

## 图像稳定器

此镜头的图像稳定器适用于下列情况下的手持拍摄方式。



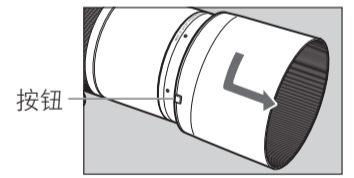
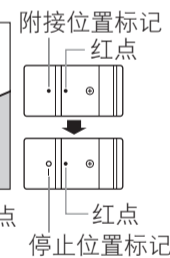
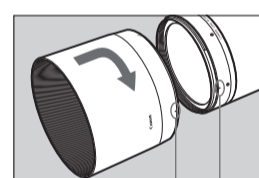
- 在半昏暗的环境中,例如室内或夜晚时的室外。
- 在不能使用闪光灯的地方,例如艺术博物馆和剧院舞台。
- 在您立足不稳的情况下。
- 在无法使用快速快门速度设置的情况下。



- 对车辆、火车等的摇摄  
水平方向摇摄时,对相机的垂直摇晃进行补偿。垂直方向摇摄时,对相机的水平摇晃进行补偿。

## 8. 遮光罩

专用的镜头遮光罩能够阻挡不必要的光线进入镜头以免产生炫光和鬼影,并能保护镜头前端,使其避免受到雨、雪和灰尘的渗入。



### 安装遮光罩

将遮光罩的红色附接位置标记与镜头前端的红点对齐,然后按照箭头方向转动遮光罩,直至听到咔嚓声。

### 拆下遮光罩

保持手指紧压遮光罩侧面的按钮,然后按照箭头方向转动遮光罩,直至遮光罩的附接位置标记与镜头前端的红点对齐以进行分离。遮光罩可以反方向安装以便于存放。

- 如果遮光罩安装不妥当,可能会产生暗角(照片的边缘变暗)。
- 在安装和拆下时,请紧握并转动遮光罩的底座。转动遮光罩时,如果抓握位置太靠近边缘,可能会造成变形。

## 9. 三脚架接环

三脚架或独脚架安装至镜头上的三脚架接环。

### 切换图像的方向

通过拧松三脚架接环上的定位锁定旋钮,可以旋转相机和镜头以任意方向(垂直、水平等)切换图像。

将相机设定到位后,请确保定位锁定旋钮已拧紧。

- 由于此镜头焦距较长,即使是轻微的倾斜也会很明显,因此请使用相机内置的电子水准仪正确创建水平视图。

## 10. 增倍镜(另售)

使用增倍镜RF1.4x或RF2x可以为主体拍摄更大的图像。使用增倍镜时的镜头规格如下。

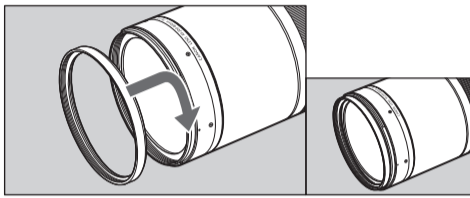
RF1.4x			广角端	远摄端	RF2x			广角端	远摄端
焦距(mm)			280	1120	焦距(mm)			400	1600
光圈			f/9-45	f/13-72	光圈			f/13-64	f/18-91
视角	水平		7° 20'	1° 50'	视角	水平		5° 10'	1° 20'
	垂直		4° 55'	1° 10'		垂直		3° 30'	50'
	对角线		8° 50'	2° 10'		对角线		6° 10'	1° 30'
最大放大倍率(x)			0.37	0.28	最大放大倍率(x)			0.54	0.41

- 在镜头上安装增倍镜，然后将镜头安装到相机上。拆卸时顺序相反。
- 一次不能使用多个增倍镜。
- 根据不同的相机和增倍镜组合，此镜头的测距区域会有所不同。有关详细信息，请参照佳能网站。

- 装有增倍镜时，自动对焦的速度会变慢，以便保持正确的控制。

## 11. 滤镜(另售)

您可以将滤镜(Ø95)安装在镜头前端的滤镜安装螺纹上。



- 仅可安装一个滤镜。
- 如果您需要偏光滤镜，请使用佳能圆形偏光滤镜PL-C B。
- 当调整偏光滤镜时，需要拆下遮光罩。

## 规格表

焦距/光圈	200 - 800mm f/6.3 - 9
镜头结构	11组, 17片
最大光圈	f/6.3 - 9
最小光圈	f/32 - 51
视角	水平: 10° - 2° 35'、垂直: 7° - 1° 40'、对角线: 12° - 3° 05'
最近对焦距离	0.8 m (200 mm时)*1
最大放大倍率	0.25x (200 mm时)
视野范围	约135×90 (200 mm时) - 约192×128 mm (550 mm时)*2
滤镜直径	95 mm
最大直径及长度	约102.3×314.1 mm
重量	约2050 g
遮光罩	ET-101*3
镜头盖	E-95*3
镜头防尘盖	镜头防尘盖RF*3
镜头软包	LZ1438 (另售)

\*1 因焦距而异。有关详细信息，请参阅“4. 变焦”。

\*2 焦距为800 mm时的视野范围约为173×115 mm。

\*3 此为镜头随附件，但也可以单独购买。

## 规格表

- 镜头长度是指从镜头卡口表面到镜头前端的距离。当装上镜头盖和防尘盖时再加24.4 mm。
- 列出的最大直径、长度及重量仅适用于镜头。
- 不能安装近摄镜片250D/500D，因为没有适合镜头的尺寸。
- 上述所有数据均按照佳能标准测量。
- 因产品改进，规格或外观可能有所变更，敬请留意。

原产地：请参照保修卡、产品包装箱或产品机身上的标示

初版：2023.08.01  
CT1-D287-A

0823Ci

© CANON INC. 2023